

5. Солженицын А. Избранная проза // Рассказы. Раковый корпус: Повесть. Матренин двор. - М.: Советская Россия, 1990. - 137 с.

6. Soljénitsyne A. La maison de Matriona / Tr. du russe par Léon et Andrée Robel. Paris: René Julliard, 1965. - P. 13-81.

Типы объектных словосочетаний в русском и английском языках

О.А. Перцева

СОФ БелГУ

Белгородская область г. Старый Оскол

Свободные объектные словосочетания представляют собой двучлен или трехчлен, у которого оба компонента, стержневой и зависимый, соединены с помощью подчинительной объектной связи. Объектные отношения получают свое материальное выражение в форме ряда конкретных приемов, которыми в этом случае служат: 1) управление, падежное, беспредложное или предложное; 2) примыкание; 3) валентность глагола — одно- или двух валентность; 4) положение зависимого слова по отношению к стержневому — препозиция или постпозиция.

Для объектных словосочетаний особое значение имеет валентность глагола, под которой понимается способность глагола вступать в сочетания с другими словами в предложении. В современном языкознании обнаружены следующие виды валентности; субъектная валентность, если имеется в виду способность глагола сочетаться с подлежащим предложения; объектная валентность, под которой понимается способность глагола сочетаться с одним, двумя или несколькими объектами; предикативная валентность, означающая способность стержневого компонента сочетаться с другим глаголом и вместе с ним образовывать составное сказуемое, и некоторые другие.

Для определения типов объектных словосочетаний важное значение имеет именно объектная и предикативная валентность, поскольку она имеет прямое отношение к составу и структуре словосочетания.

В зависимости от валентности стержневого компонента — переходного глагола объектное словосочетание может быть двучленным или трехчленным; если глагол одновалентный, то объектное словосочетание представляет собой двучлен: to get a telegram — получить телеграмму; если глагол двухвалентный, то объектное словосочетание превращается в трехчлен: John sent her a package или John sent a package to her — Джон послал ей посылку. Если мы отбросим адресат (Джон послал посылку...) или прямой объект (Джон послал

ей...), то нарушается смысловая цельность высказывания — возникает впечатление незавершенности высказывания.

На основании сказанного выше мы можем определить объектное словосочетание как двучлен или трехчлен, образованные по типу подчинительной связи и характеризующиеся следующими критериями, взятыми в их взаимосвязи: 1) объектной синтаксической связью; 2) управлением или примыканием; 3) валентностью глагола; 4) препозицией или постпозицией зависимого слова по отношению к стержневому.

Сочетание этих критериев, взятых в системе, образует ту устойчивую совокупность признаков, которая может быть определена «как тип объектного словосочетания, рассматриваемого как единица сопоставления».

Так как всякий тип представляет собой отвлеченное понятие, реализуемое в речи в виде некоторого множества конкретных речевых величин, то мы можем сформулировать определение типа объектного словосочетания так: объектное словосочетание представляет собой двучленную или многочленную модель, имеющую номинативную функцию, организованную на основе объектной связи, являющуюся устойчивым сочетанием, определенным образом выраженных синтаксических и валентностных отношений и имеющую определенное размещение компонентов.

Для все типов объектных словосочетаний стержневым компонентом служит переходный глагол. В качестве зависимого компонента могут использоваться чаще всего существительные или личные и указательные местоимения, реже глаголы в одной из существующих в данном языке неличных форм, а также прилагательные и числительные.

Так как объектные словосочетания в русском и английском языках имеют типологически различные способы выражения объектной связи, вследствие того, что в русском языке ведущим приемом выражения объектной связи служит управление, а в английском — примыкание, то можно заранее предвидеть наличие в обоих языках различий в типологии объектных словосочетаний.

Валентность переходного глагола также имеет значение для выделения типов объектных словосочетаний в рассматриваемых языках; в зависимости от этого мы различаем простые объектные словосочетания, если глагол одновалентный, и сложные словосочетания, если глагол двух- и более валентный. В составе простых объектных словосочетаний мы выделяем следующие типы.

1. Тип объектно-постпозитивный с управлением, то есть со структурой **К + А_c**

К этому типу относятся словосочетания, у которых зависимый компонент выражен существительным, прилагательным, местоимением или числитель-

ным в форме винительного падежа в русском языке или объектного падежа в английском. Стержневой компонент — одновалентный переходный глагол, хотя в отдельных случаях в русском языке он может быть выражен также глаголом в форме на -ся.

Этот тип словосочетаний широко представлен в русском языке и, как увидим ниже, занимает очень скромное место в английском языке, где управление как средство выражения объектной связи имеет незначительное использование.

В зависимости от типа управления — прямого или косвенного, можно выделить два подтипа: подтип с прямым объектным управлением и подтип с косвенным объектным управлением.

1. Подтип с прямым объектным управлением распадается на две группы в зависимости от падежа, в котором стоит прямое дополнение:

а) группа с объектом в винительном падеже; структура словосочетаний этой группы $K^v + A^n_{acc}$ или $K^v + A^p_{acc}$ в зависимости от того, какой частью речи представлен объект — существительным или местоимением. Словосочетания этой группы распространены в русском языке, и обозначают они как чисто объектные отношения, так и отношения количественные (временные или пространственные): читать книгу, пилить дрова, встречать брата (самолет), смотреть телевизор (фильм, балет и т.д.); прожить лето, работать день и ночь, проехать станцию и т.д.

б) группа с объектом в объектном падеже; структура словосочетаний $K^v + A^p_{obj}$. Словосочетания этой группы представлены только в английском языке, где форму объектного падежа принимают только личные местоимения; ср.: to ask him, to tell me, to see them и т.д. Словосочетания с объектом-существительным относятся к типу словосочетаний с примыканием.

2. Подтип с косвенным объектным управлением распадается на три группы в зависимости от той формы падежа, которую принимает зависимый компонент:

1) Группа с объектом в дательном падеже; зависимый компонент называет лицо или предмет, на которые направлено действие; ср.: завидовать другу (приятелю, человеку, успеху и т.д.), верить жене (брату, товарищу и т.д.), объяснять ученику (ребенку, студенту и т.д.).

2) Группа с объектом в творительном падеже; зависимый компонент обозначает предмет, посредством которого совершается действие, или же временной или пространственный отрезок, или же способ, с помощью которого совершается действие; ср.: стучать молотком (палкой, карандашом и т.д.), махать рукой (платком, шляпой), ехать лесом (полем, берегом), петь басом (тенором, фальцетом и т.д.).

3) Группа с объектом в родительном падеже; зависимый компонент обозначает предмет, являющийся объектом желания, или часть предмета, на который распространяется действие: просить помощи, желать успехов; выпить воды, купить чаю (сахару, хлеба и т.д.).

Русским словосочетаниям, относящимся к первому и второму подтипам, соответствуют как беспредложные, так и предложные словосочетания с примыканием в английском языке, то есть словосочетания, относящиеся к другим типам.

II. Тип объектно-постпозитивный с примыканием, то есть со структурой $K + A$

В этом типе словосочетаний синтаксическая связь не получает никакого морфологического оформления и выражается примыканием и твердым порядком расположения членов словосочетания. Этот тип объектных словосочетаний характерен для английского языка, где его можно считать ведущим.

Стержневым компонентом здесь служит одновалентный переходный глагол; зависимый компонент обычно выражен существительным или же глаголом в одной из неличных форм.

В зависимости от характера валентности, в этом типе можно выделить два подтипа.

1. Подтип с объектной валентностью. Зависимый компонент выражен существительным в форме так называемого общего падежа; словосочетания этого подтипа имеют структуру $K^v + A^n$; ср.: to fly a plane — пилотировать самолет, to run a factory — управлять фабрикой, to send a telegram — посылать телеграмму.

2. Подтип с предикативной валентностью. Зависимый компонент выражен одной из неличных форм глагола, в связи с чем в этот подтип входят две группы словосочетаний:

а) инфинитивная группа со структурой $K^v + A^v_{inf}$, в которой зависимый компонент имеет форму инфинитива. Эта группа представлена как в русском, так и в английском языке; ср.: рус. решить остаться — англ. to decide to remain; стараться понять — англ. to try to understand;

б) герундиальная группа, в которой зависимый компонент выражен специфической для английского языка формой герундия. Стержневой компонент — глагол, который входит в число глаголов, относящихся к семантическим полям начала и конца действия, семантическому полю желания и т.д. Структура этого словосочетания $K^v + A^v_{ger}$; ср.: to begin singing — начать петь, запеть, to start travelling — начать путешествовать, to stop crying — перестать плакать и т.д.

Из приведенных примеров видно, что английским словосочетаниям этого подтипа соответствуют словосочетания со структурой $K^v + A^v_{ger}$.

III. Тип объектно-предложный с управлением

Этот тип словосочетаний характеризуется наличием предлога, соединяющего оба компонента словосочетания. Зависимый компонент может быть выражен как существительным, что имеет место в подавляющем числе случаев, так и местоимением в одном из падежей, которым управляет данный предлог. В связи с этим можно выделить три подтипа: подтип с управлением одним падежом, подтип с управлением двумя падежами и подтип с управлением тремя падежами.

1. Подтип с управлением одним падежом распадается на несколько групп в зависимости от падежа, которым управляет предлог:

1) Группа с генитивным управлением со структурой $K^v + \text{pr} + A_{\text{gen}}^n$ или $K^v + \text{pr} + A_{\text{gen}}^p$; ср.: вылететь из Москвы (города, аэропорта и т.д.), отойти от дома (театра, села, станции и т.д.), гулять до зари (обеда, заката солнца и т.д.).

2) Группа с дативным управлением со структурой $K^v + \text{pr} + A_{\text{dat}}^n$ или $K^v + \text{pr} + A_{\text{dat}}^p$; ср.: подъехать к дому (вокзалу, театру), вернуться к вечеру (полудню, обеду, празднику и т.д.).

3) Группа с аккузативным управлением со структурой $K^v + \text{pr} + A_{\text{acc}}^n$ или $K^v + \text{pr} + A_{\text{acc}}^p$; ср.: забыть про газету (журнал, книгу, лекцию и т.д.).

4) Группа с объектным управлением объектным падежом. Это относится к предложным словосочетаниям, в которых зависимым компонентом является личное местоимение в объектном падеже. Слово сочетания этой группы представлены в английском языке; ср.: to wait for her — ждать ее, to look after them — смотреть за ними, to look at him — смотреть на него.

2. Подтип с предложным управлением двумя падежами распадается на две группы:

1) Группа с управлением винительным и творительным падежами со структурой $K^v + \text{за (под)} + A_{\text{acc}}^n$ и $K^v + \text{за (под)} + A_{\text{inst}}^n$; ср.: петь под гитару (аккомпанемент и т.д.), послать за мастером (доктором, билетом и т.д.).

2) Группа с управлением винительным и предложным падежами со структурой $K^v + \text{в (о, на)} + A_{\text{acc}}^n$ и $K^v + \text{в (о, на)} + A_{\text{prep}}^n$; ср.: ехать на завод, работать на заводе; сесть на скамейку, сидеть на скамейке; сесть в машину, сидеть в машине.

3. Подтип с предложным управлением тремя падежами распадается на две группы:

1) Группа с управлением винительным, родительным и творительным падежами со структурами $K^v + \text{с} + A_{\text{acc}}^n$, $K^v + \text{с} + A_{\text{gen}}^n$, $K^v + \text{с} + A_{\text{inst}}^n$; ср.: пройти с километр, вернуться с прогулки, справиться с уроками, считать-ся с правилами.

2) Группа с управлением винительным, дательным и предложным падежами со структурой $K^v + \text{по} + A_{\text{acc}}^n$, $K^v + \text{по} + A_{\text{dat}}^n$ и $K^v + \text{по} + A_{\text{prep}}^n$.

IV. Тип объектно-предложный с примыканием

Этот тип словосочетаний, как и предыдущий, характеризуется наличием предлога, соединяющего оба компонента словосочетания. Зависимый компонент чаще всего выражен существительным, но может быть также выражен указательным местоимением, а также глаголом в одной из существующих в данном языке неличных форм. Так как примыкание как критерий типологической классификации не имеет подразделений, то единственным различительным признаком в этом типе служит принадлежность зависимого компонента к определенной части речи. Поэтому в этом типе можно выделить такие подтипы:

1. Именной подтип. Зависимый компонент выражен существительным со структурой $K^v + pr + A^n$; ср.: *to wait for news* — ожидать известий, *to speak about flights* — говорить о полетах, *to look after children* — смотреть за детьми.

2. Местоименный подтип. Зависимый компонент выражен указательным местоимением; ср.: *to stare at that* — уставиться на то, *to agree with this* — согласиться с этим, *to thank for this* — благодарить за это.

3. Герундиальный подтип. Зависимый компонент выражен герундием; ср.: *to prevent from running away* — помешать убежать или не дать убежать.

Кроме объектных словосочетаний с одновалентным глаголом, которые были рассмотрены выше, и в том и в другом языке можно обнаружить словосочетания, стержневой компонент которых выражен глаголом, характеризующимся двухвалентностью. Для своей реализации она требует наличия одновременно двух зависимых компонентов. Поэтому объектные словосочетания с глаголами этого типа имеют трехкомпонентный состав. Стержневой и два зависимых компонента могут быть как существительными, так и местоимениями, глаголами в соответствующей неличной форме. Такого рода словосочетания мы называем сложными объектными словосочетаниями.

В сопоставляемых языках мы находим следующие типы сложных объектных словосочетаний.

V. Тип сложный, объектно-постпозитивный с управлением и двойной объектной валентностью

В этом типе словосочетаний стержневой компонент — двухвалентный глагол, имеющий два объекта. Один из них — прямой объект в форме винительного падежа, другой — косвенный объект в форме одного из падежей, дательного или творительного, что дает основание для выделения в этом типе двух подтипов.

1. Подтип с управлением винительным и дательным падежами со структурой $K^v + A^n_{\text{дат}} + A^n_{\text{acc}}$.

В словосочетаниях этого подтипа зависимый компонент — прямой объект обозначает предмет, на который распространяется действие стержневого компонента, а зависимый компонент — косвенный объект обозначает чаще всего лицо, реже предмет, к которому направлено действие. В состав глаголов с двойной объектной валентностью входят глаголы довольно разнообразной семантики, и в том числе глаголы речи (говорить, сказать, сообщить и т.д.), глаголы семантического поля «давать» и некоторые другие. Структура словосочетаний этого подтипа $K^v + A^n_{\text{dat}} + A^n_{\text{acc}}$: послать брату телеграмму, выдать посетителю справку, сообщить приятелю новость.

Следует заметить, что размещение зависимых компонентов в этом словосочетании допускает варьирование, не меняющее содержания словосочетания, то есть структура словосочетания может быть и такой — $K^v + A^n_{\text{dat}} + A^n_{\text{acc}} = K^v + A^n_{\text{acc}} + A^n_{\text{dat}}$; ср.: послать брату телеграмму = послать телеграмму брату.

2. Подтип с управлением винительным и творительным падежами со структурой $K^v + A^n_{\text{acc}} + A^n_{\text{inst}}$.

Ср.: избрать товарища Н. председателем, назначить доктора Н. заведующим.

В этом словосочетании также допустима перестановка зависимых компонентов, то есть $K^v + A^n_{\text{inst}} + A^n_{\text{acc}}$, однако в обычном стиле речи предпочтение все же отдается словосочетаниям первой структуры.

VI. Тип сложный, объектно-позитивный с примыканием и двойной объектной валентностью

В этом типе словосочетаний зависимые компоненты соединены по способу простого примыкания. Первый зависимый компонент — существительное со значением лица, второй компонент может быть существительным со значением лица или в редких случаях со значением предмета.

В основу деления на подтипы следует положить различие в характере первого зависимого компонента и способа выражения связи стержневого и зависимых компонентов.

1. Подтип с прямой объектной связью первого компонента имеет структуру $K^v + A^n_{\text{dir}} + A^n$. Ср.: they elected John Green president of the Association — они избрали Джона Грина председателем общества. Структура словосочетаний этого подтипа меняться не может.

2. Подтип с косвенной объектной связью первого зависимого компонента и прямой объектной связью второго компонента, например: I am writing John a letter — я пишу Джону письмо. Словосочетания этого подтипа допускают вариант словосочетания, имеющий структуру третьего подтипа, то есть I am writing a letter to John.

3. Подтип с предложной связью обоих зависимых компонентов, причем первым зависимым компонентом является прямой объект, а вторым —

косвенный объект. Структура словосочетаний этого подтипа $K^v + A^n_{dir} + pr + A^n_{indir}$; ср.: he asked the doctor for help — он просил врача оказать ему помощь.

VII. Тип сложный, объектно-постпозитивный с управлением и объектной и предикативной валентностью

В словосочетаниях этого типа стержневой компонент — переходный глагол обладает как объектной, так и предикативной валентностью, что имеет следствием употребление двух объектов — одного, прямого или косвенного объекта, выраженного существительным или местоимением, чаще всего личным, и второго, имеющего форму инфинитива глагола. Стержневой компонент может быть выражен ограниченным числом глаголов, которые объединяются в довольно широкие по своей семантике группы со значением отношения к действию. Первый зависимый компонент может быть выражен винительным или дательным падежом, в связи с чем выделяются подтипы:

1. Подтип с прямым объектом — существительным или личным местоимением, выраженным винительным падежом. Глаголы, образующие словосочетания этого подтипа, относятся к семантическому полю «волеизъявление», например: просить, уговаривать, заставить, обязать и т.д. Второй зависимый компонент — инфинитив глагола обозначает то действие, которое должно совершить лицо, обозначенное первым зависимым компонентом, например: просить певицу спеть, заставить мальчика одеться и т.д. Структура этого подтипа $K^v + A^n_{acc} + A^v_{inf}$.

2. Подтип с косвенным объектом — существительным или местоимением в форме дательного падежа со структурой $K^v + A^n_{dat} + A^v_{inf}$.

Стержневой компонент, входящий в это словосочетание, выражен глаголами, относящимися к семантическому полю «воздействие». Первый зависимый компонент — косвенный объект — обозначает лицо, на которое направлено действие стержневого компонента и которое должно выполнить действие, обозначенное вторым зависимым компонентом — инфинитивом глагола. Структура словосочетаний этого подтипа $K^v + A^n_{dat} + A^v_{inf}$; ср.: велеть ученику встать, запретить пациенту выходить и т.д.

3. Подтип с объектом — личным местоимением в форме объектного падежа со структурой $K^v + A^n_{obj} + A^v_{inf}$. Этот подтип, в котором еще сохранилось управление единственным падежом — объектным, — ограничен личными местоимениями в английском языке, в системе которого управление сохранилось лишь как пережиток предыдущего состояния. Стержневой компонент складывается из глаголов, относящихся к разнообразным семантическим полям: мышления, восприятия, волеизъявления, начала и конца процесса; ср.:

I want her to return — я хочу, чтобы она вернулась, we implored them to stay — мы умоляли их остаться и т.д.

VIII. Тип сложный объектно-постпозитивный с примыканием и объектной и предикативной валентностью

В словосочетаниях этого типа стержневой компонент — переходный глагол имеет как объектную, так и предикативную валентность, вследствие чего в словосочетании используются два зависимых компонента: один, связанный со стержневым компонентом, выражен существительным, а другой, связанный со стержневым предикативной связью, выражен инфинитивом глагола. Стержневой компонент складывается из глаголов той же семантики, что и в третьем подтипе VII типа.

Словосочетания этой структуры имеются только в английском языке и в русском языке отсутствуют.

Вместо них в русском языке употребляются сложноподчиненные предложения, в которых придаточные предложения вводятся соединительным, словом что или, реже, как; ср.: to see the boy run — видеть, что бежит мальчик.

Все компоненты словосочетаний этого типа соединены друг с другом по способу примыкания и имеют твердый порядок слов, не допускающий позиционных вариантов.

Словосочетания с управлением носят в английском языке очень ограниченный характер, поскольку управление как способ выражения объектной синтаксической связи не так распространено и ограничено лишь словосочетанием с личными местоимениями в качестве зависимого компонента.

Способы выражения определительных отношений в английском языке

*Петрова Л.Г., А.Г. Мартиросян
БелГУ
Россия, Белгород*

Роль определения в английском предложении могут играть разные части речи, даже некоторые служебные слова берут на себя эту функцию. Нам представляется уместным начать рассмотрение определительных отношений с анализа употребления артиклей английского языка, так как в большинстве случаев, тип определения и является основным фактором выбора того или иного артикля.

Для начала рассмотрим разницу между лимитирующими (ограничивающими) и описательными определениями.